

## Spis treści

Przedmowa redaktora wydania polskiego .....	7
<b>1. Językoznawstwo stosowane a nauczanie języka .....</b>	<b>9</b>
S. PIT CORDER, tłum. Ewa Niezgoda	
<b>2. Podstawowe pojęcia językoznawstwa....., .....</b>	<b>23</b>
3. P. B. ALLEN, tłum. Barbara Dancygier	
1. Naukowe badania nad językiem .....	23
2. Niektóre cechy języka ludzkiego....., .....	25
3. Forma i znaczenie .....	28
4. Mowa i pismo....., .....	33
5. Język jako system.....	36
6. Opis deskryptywny czy preskryptywny? .....	39
7. Badania synchroniczne i diachroniczne .....	42
8. „Langue” i „parole” .....	44
9. Chomsky i jego teoria języka.....	48
<b>3. Gramatyka a nauczanie języka .....</b>	<b>52</b>
<b>J. P. B. ALLEN I H. G. WIDDOWSON, tłum. Anna Kaznowska</b>	
ii. Wstęp.....	52
2. Gramatyka tradycyjna....., .....	55
3. Gramatyka taksonomiczna....., .....	58
4. Gramatyka struktur frazowych .....	64
5. Gramatyka transformacyjna....., .....	68
6. Gramatyka przypadku .....	73
7. Informacja predykatowo-argumentowa oraz modalna w gramatyce.....	78
8. Gramatyka funkcjonalna Hallidaya.....	80
5.1 Transformacyjne i systemowe modele w gramatyce....., .....	91
1.0. Kompetencja komunikacyjna.....	94
J.1. Gramatyka funkcjonalna a funkcjonalne nauczanie języka .....	96
12. Zalecana lektura .....	99
<b>4. Teoria fonologiczna a nauczanie języka.....</b>	<b>101</b>
GILLIAN BROWN, tłum. Jerzy Welna	
3. Fonologia a fonetyka.....	101
2. Która teoria?.....	105
2.1. Fonologia segmentalna.....	106
2.1.1. Fonologia generatywna .....	106
2.1.2. Teoria fonemu .....	110
2.2. Fonologiasuprasegmentalna.....	115
2.2.1. Akcent (stress) .....	115
2.2.2. Intonacja .....	117
3. Zalecana lektura .....	123

<b>5. Semantyka a nauczanie języka .....</b>	<b>124</b>
PAUL VAN BUREN, tłum. Barbara Dancygier	
1. Wstęp .....	124
2. Trójkąt semiotyczny .....	125
3. Teoria kolokacji.....	128
4. Semantyka strukturalna.....	130
5. Analiza składnikowa .....	135
6. Problem projekcji .....	139
7. Semantyka traktowana jako komponent generujący lub interpretujący .....	142
8. Refleksje dydaktyczne .....	148
9. Zalecana lektura .....	154
<b>6. Socjolingwistyka a nauczanie języka.....</b>	<b>155</b>
C. CRIPER i H. G. WIDDOWSON, tłum. Elżbieta Radomska i Małgorzata Pogorzeisia-Boni-kowska	
1. Wstęp .....	155
1.1. Socjolingwistyka a lingwistyka .....	155
1.2. Socjolingwistyka a socjologia.....	157
2. Socjologia języka .....	159
2.1. Definicje języka .....	159
2.2. Etnografia komunikowania się .....	160
2.3. Odmiany funkcjonalne języka .....	163
2.4. Zróżnicowanie społeczne .....	165
2.5. Język i tożsamość.....	171
2.6. Zróżnicowanie języka i zmiana językowa.....	177
2.7. Cele nauczania języka w perspektywie społecznej.....	180
3. Socjolingwistyka.....	182
3.1. Aspekty socjolingwistyki .....	182
3.2. Poziomy idealizacji.....	183
3.3. Zdarzenie językowe .....	184
3.4. Zróżnicowanie kodu.....	188
3.5. Funkcje mowy .....	194
3.6. Dyskurs .....	198
3.7. Nauczanie języka w aspekcie komunikacji.....	207
4. Zalecana lektura .....	203
<b>7. Psychologia a uczenie się języka .....</b>	<b>209</b>
ELISABETH INGRAM, tłum. Ewa Smuk i Ewa Niezgoda	
1. Wstęp .....	239
2. Przyswajanie języka pierwszego.....	210
2.1. Badanie języka dziecka .....	210
2.2. Wiedza wrodzona a uczenie się środowiskowe .....	211
2.3. Kto przyswaja język? .....	213
2.4. Różnorodność a jednolitość rozwoju językowego .....	214
2.4.1. Czynniki towarzyszące .....	214
2.4.2. Zróżnicowanie osobnicze .....	216
2.5. Natura procesu uczenia się.....	219
2.5.1. Zdolności i strategie uczącego się .....	219
2.5.2. Istota uczenia się.....	231
2.5.3. Rola środowiska .....	235
3. Uczenie się języka drugiego.....	240
3.1. Wstęp teoretyczny .....	240

3.1.1. Uczenie się typu bodziec — reakcja.....	240
3.1.2. Uczenie się łańcuchowe.....	241
3.1.3. Rozróżnienie wielokrotne.....	243
3.1.4. Uczenie się pojęć.....	244
3.1.5. Uczenie się zasad.....	246
3.2. Zastosowanie analizy uczenia się pojęć do metod nauczania języka drugiego.....	248
3.3. Warunki opanowywania języka drugiego.....	249
3.3.1. Ćwiczenia.....	250
3.3.2. Wzmocnienie.....	251
3.3.3. Mediacja.....	252
3.4. Cechy uczących się języka drugiego.....	264
3.4.1. Bilingwalizm dziecięcy.....	264
3.4.2. Zorganizowane uczenie się języka drugiego.....	264
3.5. Różnice indywidualne między uczącymi się języka drugiego.....	266
3.5.1. Ogólne zdolności do nauki.....	266
3.5.2. Zdolność kodowania fonetycznego.....	267
3.5.3. Wrażliwość gramatyczna.....	268
3.5.4. Zdolność do indukcyjnego uczenia się.....	268
3.5.5. Pamięć asocjacyjna.....	268
3.5.6. Motywacja.....	270
3.6. Metody nauczania i oceny eksperymentalne.....	271
4. Wnioski.....	275
4.1. Przyswajanie języka pierwszego.....	275
4.2. Uczenie się języka drugiego.....	276
4.2.1. Poziomy osiągnięć.....	276
4.2.2. Wkład uczącego się języka drugiego.....	277
4.3. Wnioski dla nauczania języka drugiego.....	278

## **8. Teorie dorosłych, strategie dzieci i ich implikacje dla nauczyciela języka .. — 280**

RUTH CLARK, tłum. Sławomira Kotapka i Jerzy Wiśniewski

1. Wstęp.....	280
2. Język traktowany jako zbiór prostych połączeń między bodźcem a reakcją.....	280
2.1. Teoria uczenia się przez wzmocnienie.....	281
2.2. Analiza krytyczna teorii wzmocnienia.....	283
2.2.1. Wzmocnienie.....	283
2.2.2. Naśladowanie.....	285
2.2.3. Generalizacja bodźców.....	288
3. Teoria mediacji: język traktowany jako zbiór połączeń typu: bodziec — reakcja ze zmienną pośredniczącą.....	289
3.1. Teoria mediacji.....	290
3.2. Krytyka teorii mediacji.....	295
4. Język a zdolności wrodzone.....	296
4.1. Mechanizm Przyswajania Języka (The Language Acquisition Device).....	296
4.2. Niektóre trudności interpretacyjne.....	297
4.3. Alternatywa w stosunku do teorii struktury wrodzonej.....	299
5. Przyswajanie języka a rozwój poznawczy.....	300
5.1. Teoria uczenia się według Piageta.....	300
5.2. Przyswajanie języka jako rodzaj uczenia się poznawczego.....	302
5.3. Teoria Piageta w porównaniu z innymi koncepcjami teoretycznymi.....	304
6. W poszukiwaniu szerszej koncepcji.....	306
6.1. Uczenie się przez formułowanie wypowiedzi.....	306
6.2. Uczenie się przez naśladowanie.....	308
6.3. Zmieniająca się rola naśladowania.....	311

6.4. Uczenie się języka a obciążenie przetwarzaniem informacji.....	312
6.5. Podsumowanie.....	313
7. Wybrane badania nad rozumieniem u dorosłych.....v.....	314
8. Z zagadnień nauczania języka.....	323
8.1. Wstęp.....	323
8.2. Czy należy tolerować błędy?.....	324
8.3. Czy uczniom należy przedstawiać wypowiedzi, których sami nie potrafiliby sformułować?.....	325
8.4. Wnioski dotyczące stopniowania materiału językowego.....	326
8.5. Rola ćwiczeń wdrażających w nauczaniu języka.....,	327
8.6. Jak uczyć gramatyki?.....	328
8.7. Czy w klasie można posługiwać się językiem ojczystym oraz tłumaczeniem?.....	330
9. Podsumowanie i wnioski końcowe.....	331
10. Zalecana lektura.....	333
Przypisy.....	334
Bibliografia.....	347
Indeks rzeczowy.....	357